



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.12.2004  
KOM(2004) 812 endelig

2004/0283 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en bilateral aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

Kommissionen har i overensstemmelse med Rådets forhandlingsdirektiver af 11. oktober 2004 ført forhandlinger om en aftale om forlængelse med et år af den eksisterende bilaterale aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer. Aftalen i form af brevveksling vil blive paraferet den xx. december 2004.

Ved aftalen, der er i overensstemmelse med EU's overordnede politik over for Belarus, forlænges den nugældende tekstilaftale indtil den 31. december 2005. I lyset af den nuværende politiske situation i Belarus er den foreslåede aftale restriktiv. I 2005 bliver Belarus sammen med Nordkorea de eneste lande, for hvilke der gælder tekstilkontingenter i EU.

De kvantitative lofter er blevet tilpasset for at tage hensyn til de normale årlige stigningssatser, der er omhandlet i den nugældende aftale. For nogle kategorier er der foretaget tilpasninger, som nogle af medlemsstaterne har anmodet om, for at der delvis kan tages hensyn til den belarussiske efterspørgsel.

Det skal bemærkes, at hvis der ikke eksisterer en aftale, vil Belarus frit kunne øge sin told eller indføre andre importrestriktioner.

Rådet opfordres til på Fællesskabets vegne at godkende dette forslag til en rådsafgørelse om midlertidig anvendelse af aftalen i form af en brevveksling om ændring af den eksisterende aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer og beklædningsgenstande i afventning af den formelle indgåelse af nævnte aftale på Fællesskabets vegne.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

### **om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en bilateral aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har på Fællesskabets vegne ført forhandlinger om en bilateral aftale om forlængelse med et år af den eksisterende bilaterale aftale med Republikken Belarus om handel med tekstilvarer, samt protokollerne dertil med kvantitative lofter, der er tilpasset for at tage hensyn til de årlige stigningssatser og den belarussiske efterspørgsel efter nogle kategorier.
- (2) Aftalen bør undertegnes på Fællesskabets vegne under forudsætning af indgåelse på et senere tidspunkt.
- (3) Denne bilaterale aftale bør anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2005 i afventning af afslutningen af procedurerne for dens indgåelse under forudsætning af, at Republikken Belarus også anvender den midlertidigt -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Med forbehold af senere indgåelse bemyndiges formanden for Rådet til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Belarus om handel med tekstilvarer på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

## *Artikel 2*

Aftalen i form af brevveksling om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2005 i afventning af den formelle indgåelse og under forudsætning af, at Republikken Belarus også anvender den midlertidigt<sup>1</sup>.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

## *Artikel 3*

1. Hvis Belarus misligholder sine forpligtelser i henhold til stk. 2.5 i aftalen fra 1999, nedsættes kontingentet for 2005 til det gældende niveau i 2004<sup>2</sup>.

2. Afgørelsen om gennemførelse af stk. 1 træffes efter de procedurer, der er omhandlet i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles importordning for visse tekstilvarer fra tredjelande.

## *Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. Den træder i kraft dagen efter offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*

---

<sup>1</sup> Den dato, fra hvilken den midlertidige anvendelse får virkning, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C.

<sup>2</sup> EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 138/2003 af 21. januar 2003.

## BILAG

### **AFTALE i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer, paraferet i Bruxelles den 1. april 1993, senest ændret ved en aftale i form af brevveksling, paraferet den 23. december 2003**

*Brev fra Rådet for Den Europæiske Union*

Hr.,

1. Jeg har den ære at henvise til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer, paraferet den 1. april 1993, senest ændret og forlænget ved aftalen i form af brevveksling, paraferet den 23. december 2003 (i det følgende benævnt 'aftalen').

2. Da aftalen udløber den 31. december 2004, vedtager Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus i overensstemmelse med aftalens artikel 19, stk. 1, at forlænge aftalens varighed med en yderligere periode på et år med følgende ændringer og på følgende betingelser:

2.1. Teksten i artikel 19, stk. 1, andet og tredje punktum, i aftalen erstattes af følgende:

'Den anvendes indtil den 31. december 2005.'

2.2. Bilag II, hvori angives de kvantitative restriktioner for eksport fra Republikken Belarus til Det Europæiske Fællesskab, erstattes med tillæg 1 til dette brev.

2.3. Bilaget til protokol C, hvori er angivet de kvantitative restriktioner for eksport fra Republikken Belarus til Det Europæiske Fællesskab efter passiv forædling i Republikken Belarus, erstattes for perioden fra 1. januar 2005 til 31. december 2005 med tillæg 2 til dette brev.

2.4. Importen i Belarus af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab pålægges i 2005 en told på ikke over den for 2004 gældende i henhold til tillæg 4 til aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus, paraferet den 11. november 1999.

Anvendes disse satser ikke, har Fællesskabet ret til for aftalens resterende løbetid at genindføre de kvantitative restriktioner, der gjaldt for 2004 på et pro rata-grundlag som omhandlet i brevvekslingen, paraferet den 23. december 2003.

3. Skulle Republikken Belarus blive medlem af Verdenshandelsorganisationen (WTO) inden aftalens udløb, anvendes WTO's aftaler og regler fra datoen for Republikken Belarus' tiltrædelse af WTO.

4. Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at ovenstående kan accepteres af Deres regering. Er dette tilfældet, træder denne aftale i form af brevveksling i kraft på den første dag i måneden efter den dag, på hvilken parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige retlige procedurer i så henseende er afsluttet. I mellemtiden anvendes den midlertidigt fra den 1. januar 2005 under forudsætning af gensidighed.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

## Tillæg 1

## Bilag II

<b>Belarus</b>	<b>Kategori</b>	<b>Enhed</b>	<b>Kontingent fra 1. januar 2005</b>
Gruppe IA	<b>1</b>	tons	1.585
	<b>2</b>	tons	5.100
	<b>3</b>	tons	233
Gruppe IB	<b>4</b>	1 000 stk.	1.600
	<b>5</b>	1 000 stk.	1.058
	<b>6</b>	1 000 stk.	1.400
	<b>7</b>	1 000 stk.	1.200
	<b>8</b>	1 000 stk.	1.110
Gruppe IIA	<b>9</b>	tons	363
	<b>20</b>	tons	318
	<b>22</b>	tons	498
	<b>23</b>	tons	255
	<b>39</b>	tons	230
Gruppe IIB	<b>12</b>	1 000 par	5.958
	<b>13</b>	1 000 stk.	2.651
	<b>15</b>	1 000 stk.	1.500
	<b>16</b>	1 000 stk.	186
	<b>21</b>	1 000 stk.	889
	<b>24</b>	1 000 stk.	803
	<b>26/27</b>	1 000 stk.	1.069
	<b>29</b>	1 000 stk.	450
	<b>73</b>	1 000 stk.	315
	<b>83</b>	tons	178
Gruppe IIIA	<b>33</b>	tons	387
	<b>36</b>	tons	1.242
	<b>37</b>	tons	463
	<b>50</b>	tons	196
Gruppe IIIB	<b>67</b>	tons	339
	<b>74</b>	1 000 stk.	361
	<b>90</b>	tons	199
Gruppe IV	<b>115</b>	tons	87
	<b>117</b>	tons	1.800
	<b>118</b>	tons	448

## Tillæg 2

### Bilag til protokol C

<b>Kategori</b>	<b>Enhed</b>	<b>Fra 1.1.2005</b>
4	1 000 stk.	4.733
5	1 000 stk.	6.599
6	1 000 stk.	8.800
7	1 000 stk.	6.605
8	1 000 stk.	2.249
12	1 000 stk.	4.446
13	1 000 stk.	697
15	1 000 stk.	3.858
16	1 000 stk.	786
21	1 000 stk.	2.567
24	1 000 stk.	661
26/27	1 000 stk.	3.215
29	1 000 stk.	1.304
73	1 000 stk.	4.998
83	tons	664
74	1 000 stk.	872



*Brev fra regeringen for Republikken Belarus*

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af ... med følgende ordlyd:

”Hr.,

1. Jeg har den ære at henvise til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer, paraferet den 1. april 1993, senest ændret og forlænget ved aftalen i form af brevveksling, paraferet den 23. december 2003 (i det følgende benævnt 'aftalen').
2. Da aftalen udløber den 31. december 2004, vedtager Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus i overensstemmelse med aftalens artikel 19, stk. 1, at forlænge aftalens varighed med en yderligere periode på et år med følgende ændringer og på følgende betingelser:
  - 2.1. Teksten i artikel 19, stk. 1, andet og tredje punktum, i aftalen erstattes af følgende:  
'Den anvendes indtil den 31. december 2005.'
  - 2.2. Bilag II, hvori angives de kvantitative restriktioner for eksport fra Republikken Belarus til Det Europæiske Fællesskab, erstattes med tillæg 1 til dette brev.
  - 2.3. Bilaget til protokol C, hvori er angivet de kvantitative restriktioner for eksport fra Republikken Belarus til Det Europæiske Fællesskab efter passiv forædling i Republikken Belarus, erstattes for perioden fra 1. januar 2005 til 31. december 2005 med tillæg 2 til dette brev.
  - 2.4. Importen i Belarus af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab pålægges i 2005 en told på ikke over den for 2004 gældende i henhold til tillæg 4 til aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus, paraferet den 11. november 1999.

Anvendes disse satser ikke, har Fællesskabet ret til for aftalens resterende løbetid at genindføre de kvantitative restriktioner, der gjaldt for 2004 på et pro rata-grundlag som omhandlet i brevvekslingen, paraferet den 23. december 2003.

3. Skulle Republikken Belarus blive medlem af Verdenshandelsorganisationen (WTO) inden aftalens udløb, anvendes WTO's aftaler og regler fra datoen for Republikken Belarus' tiltrædelse af WTO.
4. Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at ovenstående kan accepteres af Deres regering. Er dette tilfældet, træder denne aftale i form af brevveksling i kraft på den første dag i måneden efter den dag, på hvilken parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige retlige procedurer i så henseende er afsluttet. I mellemtiden anvendes den midlertidigt fra den 1. januar 2005 under forudsætning af gensidighed.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse."

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for Republikken Belarus